

# Nice

## BiDi-Switch

CE

### **Переключатель питания двунаправленный интерфейс**

**RU** – Инструкции и предупреждения по установке и эксплуатации

# 1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **⚠ ВНИМАНИЕ!** - Данное руководство содержит важные инструкции и предупреждения по обеспечению личной безопасности.  
Внимательно прочитайте все части данного руководства.  
В случае возникновения сомнений немедленно приостановите установку и обратитесь в службу технической поддержки Nice.
  - **⚠ ВНИМАНИЕ!** - Важные указания: храните данное руководство в надежном месте, чтобы в дальнейшем можно было проводить техническое обслуживание и утилизацию изделия.
  - **⚠ ВНИМАНИЕ!** - Важные указания: храните данное руководство в надежном месте, чтобы в дальнейшем можно было проводить техническое обслуживание и утилизацию изделия.
  - **⚠ ВНИМАНИЕ!** - Любое использование, отличное от указанного в данном руководстве, или в условиях окружающей среды, отличных от указанных в данном руководстве, считается неправильным и строго запрещено!
- 
- Данное изделие можно использовать только в помещении или в защищенном от погодных условий корпусе блока управления.
  - Упаковочные материалы изделия должны быть утилизированы в полном соответствии с местными правилами.
  - Не открывайте защитный корпус устройства, так как он содержит электрические цепи, не подлежащие обслуживанию.
  - Никогда не вносите изменения в любую часть устройства. Операции, отличные от указанных, могут привести к неисправностям. Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный самодельными модификациями устройства.
  - Не размещайте устройство вблизи источников тепла и не подвергайте воздействию открытого огня. Эти действия могут повредить устройство и вызвать неисправности.
  - Данный продукт не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не получили надзор или инструкции по использованию изделия от лица, ответственного за их безопасность.
  - Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
  - Ознакомьтесь с предупреждениями в руководстве по эксплуатации двигателя, к которому подключено изделие.
  - Ознакомьтесь с предупреждениями в руководстве по эксплуатации двигателя, к которому подключено изделие.
  - Во избежание повреждений обращайтесь с устройством осторожно, не раздавливайте, не ударяйте и не роняйте его.

# 2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Блок управления BiDi-Switch позволяет включать/выключать до 2 электроприборов, питающихся от сети.

Блок управления BiDi-Switch оснащен радиопередатчиком, работающим на частоте 433,92 МГц с технологией роллинг-кода, что гарантирует оптимальный уровень безопасности.

Каждый блок управления может запоминать до 30 монофонических или двунаправленных передатчиков серий ERA, ERGO, FLOR, NICEWAY и DOMI, которые позволяют осуществлять дистанционное управление устройством.

На каждом передатчике используются две кнопки: одна для переключения команды первого выхода, другая - для переключения команды второго выхода. Блок управления запоминает состояние ON-OFF подключенных устройств, поэтому в случае отключения питания при возобновлении подачи электроэнергии выход возвращается в прежнее состояние.

Блок управления оснащен двумя входами для управления двумя выходами с помощью внешних кнопок.

Запоминание и программирование возможно с помощью кнопки программирования (Рисунок 1) на BiDi-Switch.

Пользователь проходит различные этапы с помощью светодиодных сигналов.

Блок управления оснащен защитой от перегрузки и перегрева, которая отключает реле для предотвращения повреждения цепи.

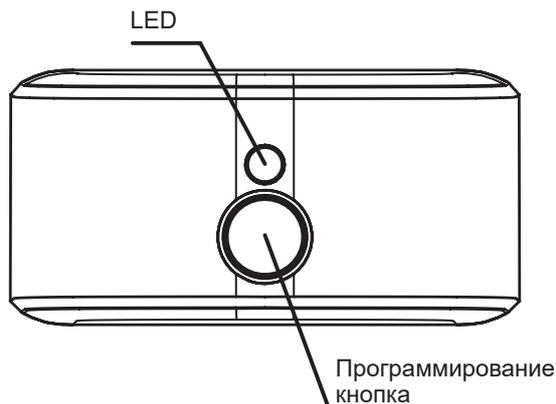


Рисунок 1: BiDi-Switch – Программирование локализации кнопок

### 3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Продукт BiDi-Switch производится компанией Nice S.p.A. (TV). Предупреждения: - Все технические характеристики, указанные в данном разделе, относятся к температуре окружающей среды 20 °C (± 5 °C) - Nice S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в продукт в любое время, когда это будет сочтено необходимым, при сохранении тех же функциональных возможностей и целевого использования.

Таблица A1 – BiDi-Switch – Технические характеристики	
Тип	in-wall/flush box mounted control unit for mains powered devices
Электропитание	100–240 V AC, 50/60 Hz
Номинальный ток нагрузки	6.5 A per channel, 10 A combined
Рекомендуемое сечение проводов	0.5–4 mm <sup>2</sup> for 1 wire; 0.5–1.5 mm <sup>2</sup> for 2 wires
Необходимый автоматический выключатель	Соответствует стандарту IEC/EN 60898-1; Код кривой: B; Номинальный ток: до 16 A; Отключающая способность: 6 кА; Номинальное напряжение изоляции: 500 В; Номинальное импульсное выдерживаемое напряжение: 4 кВ;
Степень защиты корпуса	IP 20
Рабочая температура	0–35 °C
Размеры (мм)	45 x 36 x h 23
Вес	20 г

Таблица A2 – BiDi-Switch – Радиоприемопередатчик	
Частотный диапазон	433,05-434,04 МГц
Код	OPERA/FLOR (код прокатки), PLN2+ (плавающий код)
Количество запоминаемых передатчиков	30, включая климатические датчики
Диапазон действия трансивера	Оценивается в 150 м на открытом пространстве и 20 м внутри зданий (*)
Макс. мощность передачи	10 дБм

(\*) На радиус действия приемопередатчика сильно влияют другие устройства, работающие на той же частоте с непрерывной передачей, такие как сигнализации и радионаушники, которые создают помехи для приемопередатчика блока управления.

## 4 УСТАНОВКА



- Изделие находится под опасным электрическим напряжением.
- Установка BiDi-Switch, и автоматики должна производиться исключительно технически квалифицированным персоналом, с соблюдением действующего законодательства и стандартов, а также в соответствии с данной инструкцией. Все подключения должны выполняться при система должна быть отключена от электропитания.
- Блок управления BiDi-Switch, был специально разработан для установки в распределительную или настенную коробку; его корпус не имеет защиты от воды и только базовую защиту от контакта с твердыми частями. Никогда не устанавливайте BiDi-Switch в недостаточно защищенных местах.
- Никогда не открывайте и не перфорируйте корпус BiDi-Switch, он находится под опасным электрическим напряжением!

### 4.1 – Предварительные проверки

- Линия питания должна быть защищена подходящими магнитотермическими (соответствующими стандарту IEC/EN 60898-1, номиналом до 16 А) и остаточными токовыми автоматическими выключателями.
- В линию электропитания от электрической сети должно быть вставлено устройство отключения (расстояние между контактами должно быть не менее 3 мм при категории перенапряжения III) или эквивалентная система, например, розетка и соответствующая вилка. Если устройство отключения электропитания не установлено рядом с автоматикой, оно должно иметь систему блокировки для предотвращения непреднамеренного, несанкционированного подключения.

### 4.2 – Электрические соединения

 **ВНИМАНИЕ!** – Опасность поражения электрическим током!

Тщательно соблюдайте все инструкции по подключению.

Если у вас есть вопросы, опасения или вам нужны дополнительные знания о продукции, посетите веб-сайт: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com), где вы найдете все актуальные технические данные.

Неправильное подключение может быть опасным и привести к повреждению системы.

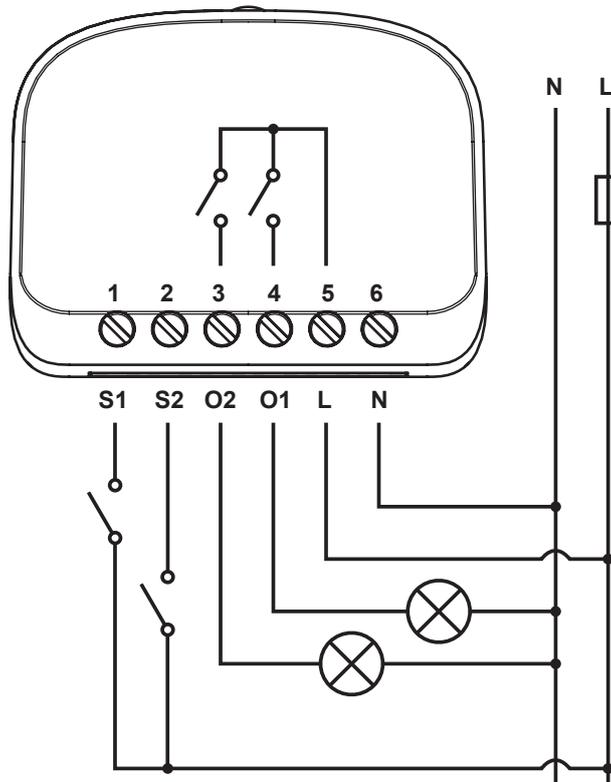


Рисунок 2: Bi-Di-Switch – Схема подключения затвора BiDi-Switch

### 4.3 – Электрическое подключение устройства

Первое управляемое устройство должно быть подключено между нейтралью (N) и клеммой O1; второе устройство должно быть подключено между нейтралью (N) и клеммой O2 блока управления; питание устройств осуществляется непосредственно от блока управления.

#### 4.4 – Электропитание

Электропитание блока управления должно быть подключено через клеммы L и N (Живой, Нейтральный). Блок управления BiDi-Switch может работать с напряжением питания от 100 до 240 Вольт и частотой 50 или 60 Гц.

#### 4.5 – Переключатели

При необходимости к клеммам S1 и S2 можно подключить внешние переключатели, которые могут управлять выходами напрямую. Переключатели подключаются между жилой (L) и клеммами S1 и S2, как показано на рисунке 2. Переключатель, подключенный к S1, отвечает за управление O1, а переключатель, подключенный к S2, отвечает за O2. К клеммам S1 и S2 можно подключить тумблерные или кратковременные переключатели, но работу блока управления может потребоваться настроить в соответствии с типом подключенного переключателя, для проверки и изменения типа переключателя см. таблицу A11.

**⚠ ⚠ ВНИМАНИЕ!** – Выключатели находятся под напряжением сети и поэтому должны быть надлежащим образом защищены и изолированы.

**Примечание.** По умолчанию S1 / S2 установлены как бистабильные переключатели.

## 5 ЗАПОМИНАНИЕ ПЕРЕДАТЧИКОВ

- В этой главе описаны процедуры запоминания в режиме I, используемом для управления одной автоматикой с помощью 3 клавиш передатчика, и в режиме II, используемом для управления автоматикой с помощью одной клавиши, оставляя остальные клавиши свободными для управления другими автоматиками.
- Ключ **■** соответствует центральному ключу передатчиков ERGO, PLANO и NICEWAY
- Все последовательности запоминания засекают время, а значит, они должны быть выполнены в установленные сроки.
- В передатчиках, предусматривающих несколько "групп", необходимо выбрать группу, которая будет связана с блоком управления. должна быть выбрана до начала работы.
- Настройки по радиоканалу возможны на всех приемниках, находящихся в радиусе действия передатчика, поэтому питание должно подаваться только на то устройство, которое необходимо для работы.

#### 5.1 – Режим I

В режиме I команда, связанная с клавишами передатчика, фиксирована (таблица A3). В режиме I для каждого передатчика выполняется только одна фаза запоминания, при этом занимает только одну ячейку памяти. Во время запоминания в режиме I неважно, какая ключ нажата на передатчике.

**Таблица A3 – BiDi-Switch – Запоминание с помощью режима I**

Ключ	Команда
Ключ ▲ или 1-й канал	ВКЛ/ВЫКЛ
Ключ ■ или 2-й канал	ВКЛ/ВЫКЛ
Ключ ▼ или 3-й канал	–
4-й канал	–

## 5.2 – Запоминание передатчиков в режиме I

Если в памяти нет ни одного передатчика, первый можно запомнить при вводе в эксплуатацию в соответствии со следующей процедурой.

Таблица А4 – BiDi-Switch – Запоминание первого передатчика при вводе в эксплуатацию в режиме I		
№	Описание	Пример
1.	Подключите блок управления к электросети, что подтверждается 2 красными вспышками.	
2.	В течение 10 секунд: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Мононаправленные передатчики:</b> нажмите и удерживайте любую кнопку передатчика, который необходимо запомнить не менее 3 секунд.</li> <li>• <b>Двунаправленные передатчики:</b> нажмите любую кнопку передатчика, который нужно запомнить</li> </ul>	MONO: BIDI:
3.	Если процедура запоминания прошла успешно, светодиод излучает 3 красных вспышки.	

Если при вводе в эксплуатацию не нужно запоминать ни одного передатчика, процедура программирования завершается автоматически через 10 секунд, а светодиод излучает одну длинную красную вспышку..

Передатчики можно запомнить с помощью кнопки программирования в соответствии со следующей процедурой.

Таблица А5 – BiDi-Switch – Запоминание первого и других передатчиков в режиме I		
№	Описание	Пример
1.	Нажмите и удерживайте кнопку программирования (Рисунок 1).	
2.	Отпустите кнопку программирования (Рисунок 1), когда светодиод загорится красным цветом (1-я позиция).	
3.	В течение 10 секунд: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Мононаправленные передатчики:</b> нажмите и удерживайте любую кнопку передатчика, который необходимо запомнить не менее 3 секунд.</li> <li>• <b>Двунаправленные передатчики:</b> нажмите любую кнопку передатчика, который нужно запомнить</li> </ul>	MONO: BIDI:
4.	Если процедура запоминания прошла успешно, светодиод излучает 3 красных вспышки.	
5.	Повторите шаги 3 и 4, чтобы приобрести все пульты.	-
6.	Через 10 секунд, если устройство не получит никакого сигнала, процедура программирования завершится автоматически	-

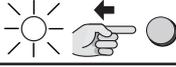
**Примечание.** Если память заполнена (запомнено 30 передатчиков), раздаётся 6 красных вспышек, и запоминание передатчика невозможно.

## 5.3 –v Режим II

В режиме II каждая клавиша передатчика может быть связана с одной из 8 возможных команд (таблица А6); Например, одной автоматикой можно управлять с помощью одной клавиши, запомненной для команды переключения, в то время как другие клавиши остаются свободными для управления другими автоматиками. В режиме II для каждой клавиши выполняется одна фаза запоминания, и каждая занимает одно место в памяти. При запоминании в режиме II запоминается конкретная нажатая клавиша. Если другой клавише необходимо назначить команду на том же передатчике, необходимо выполнить новую фазу запоминания для этой конкретной клавиши.

Таблица А6 – BiDi-Switch – Запоминание с помощью режима II	
№	Команда
1	Включить выход 1
2	Выключить Выход 1
3	ВКЛ/ВЫКЛ выход 1
4	Включить выход 2
5	Выключить Выход 2
6	ВКЛ/ВЫКЛ выход 2

## 5.4 – Запоминание передатчиков в режиме II

Таблица А7 – BiDi-Switch – запоминание первого и других передатчиков в режиме II		
№	Описание	Пример
1.	Нажмите и удерживайте кнопку программирования (Рисунок 1).	
2.	Отпустите кнопку программирования (Рисунок 1) когда светодиод загорится оранжевым цветом (2-е положение).	
3.	Нажмите кнопку программирования (Рисунок 1) количество раз, соответствующее требуемой команде: <b>1</b> = Включить выход 1 <b>2</b> = Выключить Выход 1 <b>3</b> = ВКЛ/ВЫКЛ выход 1 <b>4</b> = Включить выход 2 <b>5</b> = Выключить Выход 2, <b>6</b> = ВКЛ/ВЫКЛ выход 2.	1-6 
4.	Убедитесь, что светодиод излучает количество длинных оранжевых вспышек соответствующее требуемой команде	1-6 
5.	В течение 10 секунд: <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Мононаправленные передатчики:</b> нажмите и удерживайте требуемую клавишу передатчика, который необходимо запомнить, не менее 3 секунд.</li> <li><b>Двунаправленные передатчики:</b> нажмите нужную клавишу передатчика, который необходимо запомнить</li> </ul>	MONO:  3s  BIDI: 
6.	Если процедура запоминания прошла успешно, светодиод излучает 3 оранжевых вспышки.	
7.	Повторите шаги 5 и 6, чтобы получить все пульты с помощью той же команды.	-
8.	Повторите шаги с 3 по 6, чтобы получить все пульты с помощью другой команды.	-
9.	Через 10 секунд, если устройство не получит никакого сигнала, процедура программирования завершится автоматически.	-

**Примечание.** Если память заполнена (запомнено 30 передатчиков), раздаётся 6 красных вспышек, и запоминание передатчика невозможно.

## 5.5 - Запоминание нового передатчика с помощью "кода включения" уже запомненного передатчика

Двунаправленный передатчик имеет секретный код, так называемый "код включения". При переносе этого кода с запомненного передатчика на новый передатчик, последний автоматически распознаётся (и запоминается) блоком управления. Более подробная информация приведена в руководстве по эксплуатации передатчиков.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** – Код включения можно передавать только между двумя передатчиками с одинаковым радиокодированием.

Таблица А8 – Моно- и двунаправленные передатчики – передача "разрешающего кода"		
№	Описание	Пример
1.	Поднесите <b>предыдущий</b> , запомненный передатчик и <b>новый</b> передатчик близко друг к другу.	-
2.	На <b>новом</b> передатчике нажмите командную клавишу. Светодиод <b>предыдущего</b> передатчика включится и начнет мигать.	Новый:  Старый: 
3.	На предыдущем передатчике нажмите командную клавишу.	Старый: 
4.	После передачи кода оба передатчика на мгновение завибрируют, и загорится зеленый светодиод, сигнализируя об окончании процедуры. При использовании <b>нового</b> передатчика первые 20 раз он будет передавать этот "код включения" на приемник вместе с командой. Приемник автоматически запомнит идентификационный код передавшего его передатчика.	

## 6 НАСТРОЙКИ

### 6.1 – Автоматическое выключение

Эта функция позволяет автоматически выключать подключенное устройство по истечении заданного времени после включения. По умолчанию функция автоматического выключения для обоих выходов отключена

Чтобы установить время автоматического выключения или отключить функцию, выполните следующие действия.

Таблица A9 – BiDi-Switch – Установка автоматического выключения для выхода 1		
№	Описание	Пример
1.	Нажмите и удерживайте кнопку программирования (Рисунок 1).	
2.	Отпустите кнопку программирования (Рисунок 1), когда светодиод загорится <b>зеленым</b> цветом (3-я позиция).	
3.	Если вы хотите отключить функцию автоматического выключения, подождите 10 секунд, и процедура программирования завершится автоматически.	-
4.	Нажмите кнопку передатчика для ответственного включения первого выхода или переключатель S1 для запуска таймера.	 > СТАРТ 
5.	Нажмите кнопку передатчика для ответственного выключения первого выхода или переключатель S1 для остановки таймера. Максимальное время, которое можно установить, составляет 18 часов.	 > СТОП 
6.	Время автоматического выключения сохраняется, и процедура программирования завершается автоматически.	-

Таблица A10 – BiDi-Switch – Setting auto OFF for output 2		
№	Описание	Пример
1.	Нажмите и удерживайте кнопку программирования (Рисунок 1).	
2.	Отпустите кнопку программирования (Рисунок 1), когда светодиод загорится <b>белым</b> цветом (4-я позиция).	
3.	Если вы хотите отключить функцию автоматического выключения, подождите 10 секунд, и процедура программирования завершится автоматически.	-
4.	Нажмите кнопку передатчика, отвечающего за включение второго выхода, или переключатель S2, чтобы запустить таймер.	 > СТАРТ 
5.	Нажмите кнопку передатчика, отвечающего за выключение второго выхода, или переключатель S2, чтобы остановить таймер. Максимальное время, которое можно установить, составляет 18 часов.	 > СТОП 
6.	Время автоматического выключения сохраняется, и процедура программирования завершается автоматически.	-

### 6.2 – Тип подключенных переключателей

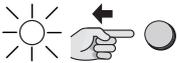
Блок управления позволяет подключать к входу S1 и S2 кратковременные или тумблерные переключатели. По умолчанию установлен тип тумблера. Чтобы изменить тип подключенного переключателя, выполните следующие действия.

**Примечание.** По умолчанию при наличии размыкающего контакта на входе выход всегда активирован.

Таблица A11 – BiDi-Switch – Тип настройки подключенных переключателей		
№	Описание	Пример
1.	Нажмите и удерживайте кнопку программирования (Рисунок 1).	
2.	Отпустите кнопку программирования (Рисунок 1), когда светодиод загорится <b>фиолетовым</b> цветом (5-я позиция).	
3.	Нажмите кнопку передатчика, отвечающего за включение любого выхода, чтобы переключить настройку, светодиод информирует о текущей настройке: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Фиксированный фиолетовый – моментальный выключатель</li> <li>• Выключено – тумблер</li> </ul>	 >  / 
4.	Через 10 секунд после того, как устройство не получит никакого сигнала, процедура программирования автоматически завершится.	-

### 6.3 – Удаление передатчиков

Если необходимо удалить запомненные передатчики и настройки, действуйте, как описано ниже.

Таблица A12 – BiDi-Switch – Удаление отдельных передатчиков из памяти		
№	Описание	Пример
1.	Нажмите и удерживайте кнопку программирования (Рисунок 1).	
2.	Отпустите кнопку программирования (Рисунок 1), когда светодиод загорится <b>желтым</b> цветом (6-я позиция).	
3.	Нажмите любую кнопку на приобретенном передатчике, чтобы удалить его из памяти.	
4.	Светодиод излучает 3 желтых вспышки, подтверждая правильность извлечения.	
5.	Через 10 секунд, если устройство не получит никакого сигнала, процедура программирования завершится автоматически.	-

### 6.4 – Сброс настроек на заводские параметры

Если необходимо вернуть блок управления к заводским настройкам (все датчики и настройки будут удалены), выполните описанные ниже действия.

Таблица A13 – BiDi-Switch – Восстановление заводских настроек по умолчанию		
№	Описание	Пример
1.	Нажмите и удерживайте кнопку программирования (Рисунок 1).	
2.	Отпустите кнопку программирования (Рисунок 1), когда светодиод загорится <b>желтым</b> цветом (6-я позиция).	
3.	Светодиод излучает 5 желтых вспышек для подтверждения правильности сброса.	
4.	Процедура программирования завершается автоматически. После этого блок управления начнет процедуру запуска в соответствии с таблицей A2.	

## 7 СВЕТОДИОДНЫЕ СИГНАЛЫ

### 7.1 – Меню программирования

При нажатии и удержании кнопки программирования на блоке управления светодиод сигнализирует о последовательных позициях меню программирования меню.

**Таблица A14 – BiDi-Switch – Позиции меню при удержании кнопки программирования**

№	Цвет	Описание
1	Красный	Запоминание в режиме I
2	Оранжевый	Запоминание в режиме II
3	Зеленый	Автоматическое выключение для настроек выхода 1
4	Белый	Автоматическое выключение для настроек выхода 2
5	Фиалка	Настройки типа переключателя
6	Желтый	Сброс

### 7.2 – Другие сигналы

**Таблица A15 – BiDi-Switch – Другие светодиодные сигналы**

Цвет	Описание
2 красные вспышки	Блок управления инициализирован должным образом
3 красные вспышки	Передатчик, запомненный в режиме I
3 оранжевые вспышки	Передатчик, запомненный в режиме II
6 красных вспышек	Память для передатчиков заполнена (режим I)
6 оранжевых вспышек	Память для передатчиков заполнена (режим II)
3 желтых вспышки	Передатчик удален из памяти
5 желтых вспышек	Восстановление заводских настроек блока управления

## 8 УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Это изделие является неотъемлемой частью автоматики и поэтому должно быть утилизировано вместе с ней. По окончании срока службы изделия операции по демонтажу и утилизации должны выполняться квалифицированным персоналом.

Это изделие изготовлено из различных материалов, некоторые из которых могут быть переработаны, а другие подлежат утилизации. Обратитесь за информацией о системах переработки и утилизации, предусмотренных местными правилами для данной категории продуктов в вашем регионе.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** – Некоторые части изделия могут содержать загрязняющие или опасные вещества, которые при попадании в окружающую среду могут нанести серьезный ущерб окружающей среде или здоровью людей.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** – Как указывает символ рядом, утилизация этого продукта в бытовых отходах строго запрещена. Разделите отходы на категории для утилизации в соответствии с методами, предусмотренными действующим или верните изделие продавцу при покупке новой версии.



**⚠ ВНИМАНИЕ!** – Местное законодательство может предусматривать серьезные штрафы в случае неправильной утилизации данного продукта.

## 9 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим компания Nice S.p.A. заявляет, что радиооборудование типа BiDi-Switch соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: <http://www.niceforyou.com/en/support>.



Nice SpA  
Oderzo TV Italia  
info@niceforyou.com

[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)